III

(Prípravné akty)

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

EURÓPSKY VÝBOR PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

z 13. júla 2012,

ktorým sa vykonávajú pravidlá týkajúce sa ochrany údajov v Európskom výbore pre systémové riziká

(ESRB/2012/1)

(2012/C 286/11)

GENERÁLNA RADA EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ,

so zreteľom na článok 16 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ([1]), a najmä na jeho článok 24 ods. 8 a jeho prílohu,

po porade s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 45/2001 vymedzuje zásady a pravidlá, ktoré sa uplatňujú na všetky inštitúcie a orgány Európskej únie, a ustanovuje, aby bol v každej inštitúcii Únie a v každom orgáne Únie vymenovaný úradník pre ochranu údajov (ÚOÚ).

(2) Podľa článku 24 ods. 8 nariadenia (ES) č. 45/2001 musia všetky inštitúcie alebo orgány Únie prijať ďalšie vykonávacie predpisy týkajúce sa ÚOÚ v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

(3) Je vhodné prijať ustanovenia týkajúce sa prevádzkovateľov a koordinátorov ochrany údajov, ktorých úlohy a povinnosti sa týkajú úloh a povinností ÚOÚ a ustanovenia o úprave práv dotknutých osôb,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

ODDIEL 1

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

V tomto rozhodnutí sa ustanovujú pravidlá týkajúce sa:

a) vymenovania a postavenia ÚOÚ Európskeho výboru pre systémové riziká (ESRB), ako aj úloh, povinností a právomocí ÚOÚ;

b) postavenia, úloh a povinností prevádzkovateľov a koordinátorov ochrany údajov;

c) výkonu práv dotknutých osôb.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) „prevádzkovateľom“ sa rozumie vedúci pracovník organizačnej jednotky, ktorá stanovuje účel a spôsob spracovania osobných údajov;

b) „koordinátorom ochrany údajov“ sa rozumie zamestnanec, ktorý pomáha prevádzkovateľovi pri plnení jeho povinností pri ochrane údajov. Táto osoba je odborníkom v oblasti spravovania záznamov.

([1]) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

ODDIEL 2

ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

Článok 3

Vymenovanie, postavenie a organizačné otázky

1. Generálna rada:

a) vymenúva ÚOÚ, ktorý má dostatočné služobné postavenie a prax na to, aby splnil požiadavky článku 24 nariadenia (ES) č. 45/2001;

b) stanoví dĺžku funkčného obdobia ÚOÚ v rozmedzí od dvoch do piatich rokov.

2. Generálna rada zabezpečí, aby ÚOÚ mohol svoje úlohy a povinnosti vykonávať nezávisle. Bez toho, aby bolo dotknutá nezávislosť ÚOÚ, osoby, ktoré hodnotia, ako si ÚOÚ plní svoje úlohy a povinnosti, sa pred uskutočnením tohto hodnotenia poradia s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.

3. Príslušný prevádzkovateľ zabezpečí, aby bol ÚOÚ bezodkladne informovaný:

a) ak sa objaví záležitosť, ktorá súvisí alebo by mohla súvisieť s ochranou údajov; a

b) o akejkoľvek komunikácii medzi ESRB a osobami mimo ESRB, ktorá sa týka uplatňovania nariadenia (ES) č. 45/2001, hlavne o akejkoľvek komunikácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.

4. Generálna rada môže vymenovať zástupcu ÚOÚ, na ktorého sa vzťahuje článok 24 ods. 1, 2 a 6 nariadenia (ES) č. 45/2001. Zástupca ÚOÚ pomáha ÚOÚ pri plnení jeho úloh a povinností a zastupuje ho v čase jeho neprítomnosti.

5. Zamestnanec, ktorý pomáha ÚOÚ v súvislosti s ochranou údajov, koná výlučne na základe pokynov ÚOÚ.

6. ÚOÚ môže byť z funkcie odvolaný so súhlasom európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, ak prestane spĺňať podmienky vyžadované pre výkon jeho úloh a povinností.

Článok 4

Úlohy a povinnosti ÚOÚ

Pri plnení úloh uvedených v článku 24 nariadenia (ES) č. 45/2001 a v prílohe k tomuto nariadeniu plní ÚOÚ berúc do úvahy informácie od sekretariátu ESRB nasledujúce povinnosti:

a) zvyšuje povedomie o otázkach ochrany údajov a podporuje kultúru ochrany osobných údajov v rámci ESRB;

b) radí generálnej rade, riadiacemu výboru, sekretariátu, prevádzkovateľovi a koordinátorovi ochrany údajov v otázkach týkajúcich sa uplatňovania ustanovení o ochrane údajov v ESRB. Generálna rada, riadiaci výbor, sekretariát, príslušný prevádzkovateľ alebo každý jednotlivec môžu s ÚOÚ prekonzultovať akúkoľvek otázku, ktorá sa týka výkladu alebo uplatňovania nariadenia (ES) č. 45/2001;

c) spolupracuje s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov na základe jeho žiadosti alebo na vlastný podnet a odpovedá na žiadosti, ktoré európsky dozorný úradník pre ochranu údajov adresuje ÚOÚ ESRB;

d) rozhoduje o tom, či by operácia spracovania pravdepodobne predstavovala špecifické riziká v zmysle článku 27 nariadenia (ES) č. 45/2001, a preto podlieha predbežnej kontrole. Ak je to potrebné, ÚOÚ uskutoční konzultácie s príslušným prevádzkovateľom. V prípade pochybnosti, či je potrebná predbežná kontrola, sa uskutoční konzultácia s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov podľa článku 27 ods. 3 nariadenia (ES) č. 45/2001;

e) na žiadosť generálnej rady, riadiaceho výboru, sekretariátu, každého jednotlivca alebo na vlastný podnet vyšetruje veci a udalosti týkajúce sa priamo úloh a povinností ÚOÚ a žiadateľovi podáva správu o výsledku vyšetrovania. ÚOÚ posudzuje záležitosti a skutočnosti nestranne a s náležitým ohľadom na práva dotknutých osôb. ÚOÚ informuje primerane všetky ďalšie dotknuté strany, ak to považuje za vhodné. Ak je žiadateľom jednotlivec, alebo ak žiadateľ koná v mene jednotlivca, ÚOÚ zabezpečí dôvernosť žiadosti v čo najväčšom možnom rozsahu, pokiaľ dotknutá osoba nedá jednoznačný súhlas, aby sa so žiadosťou zaobchádzalo inak;

f) spolupracuje s úradníkmi pre ochranu údajov iných inštitúcií a orgánov Únie najmä formou výmeny skúseností a zdieľania know-how a zastupovania ESRB vo všetkých diskusiách – s výnimkou súdnych konaní – ktoré sa týkajú otázok ochrany údajov a

g) predkladá ročný pracovný plán a výročnú správu o činnosti ÚOÚ generálnej rade a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

Článok 5

Právomoci ÚOÚ

1. ÚOÚ môže:

a) požiadať sekretariát ESRB o stanovisko k otázkam, ktoré súvisia s úlohami a povinnosťami ÚOÚ;

b) vydať stanovisko k zákonnosti prebiehajúcich alebo navrhovaných operácií spracovania alebo k akejkoľvek otázke, ktorá sa týka oznámenia o operáciách spracovania;

c) oznámiť vedúcemu sekretariátu ESRB každé porušenie povinností ustanovených v nariadení (ES) č. 45/2001 zamestnancom;

d) mať vždy prístup k údajom tvoriacim vecnú podstatu operácií spracovania osobných údajov a do všetkých úradných priestorov, k zariadeniam na spracovanie údajov a všetkým dátovým nosičom;

e) podieľať sa na príprave interných pravidiel v oblasti ochrany osobných údajov v rámci ESRB;

f) viesť anonymný zoznam písomných žiadostí dotknutých osôb týkajúcich sa výkonu ich práv a

g) plniť ďalšie úlohy uvedené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 45/2001.

2. Bez toho, aby boli dotknuté úlohy a právomoci prevádzkovateľa, ÚOÚ je oprávnený podpisovať korešpondenciu, ktorú pripravil v medziach svojho mandátu.

ODDIEL 3

PREVÁDZKOVATEĽ A KOORDINÁTOR OCHRANY ÚDAJOV

Článok 6

Úlohy a povinnosti prevádzkovateľov a koordinátorov ochrany údajov

1. Prevádzkovatelia zabezpečia, aby všetky operácie spracovania osobných údajov, ktoré sa uskutočňujú v oblasti, za ktorú sú zodpovední, boli v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

2. Prevádzkovatelia poskytujú pri plnení svojej povinnosti pomáhať ÚOÚ a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov všetky informácie, prístup k osobným údajom a odpovedajú na otázky do dvadsiatich dní od prijatia žiadosti.

3. Prevádzkovatelia informujú ÚOÚ včas o prijatí žiadosti o prístup k osobným údajom, ich opravu, blokovanie alebo výmaz alebo ohľadom práva dotknutej osoby namietať, alebo o každej sťažnosti týkajúcej sa vecí ochrany údajov.

4. Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť prevádzkovateľov:

a) koordinátori ochrany údajov pomáhajú prevádzkovateľom pri plnení ich povinností buď na žiadosť prevádzkovateľov, alebo na vlastný podnet. V rámci toho sa koordinátori ochrany údajov obracajú na zamestnancov prevádzkovateľov a tí im poskytnú všetky potrebné informácie. Na základe vlastného uváženia príslušného prevádzkovateľa môže tento postup zahŕňať prístup k osobným údajom, za ktorých spracovanie zodpovedá tento prevádzkovateľ;

b) koordinátori ochrany údajov pomáhajú ÚOÚ pri:

i) identifikácii príslušného prevádzkovateľa pre operácie spracovania osobných údajov;

ii) zverejňovaní stanovísk ÚOÚ a podpore prevádzkovateľa pod vedením ÚOÚ;

iii) iných aspektoch pracovného programu ÚOÚ, ako bolo dohodnuté medzi ÚOÚ a vedením koordinátorov ochrany údajov.

Článok 7

Oznamovanie

1. Pred zavedením nových operácií spracovania osobných údajov oznámi príslušný prevádzkovateľ ÚOÚ túto skutočnosť pomocou rozhrania online, ktoré je prístupné prostredníctvom internetových stránok ÚOÚ na intranete ESRB. Všetky operácie spracovania, ktoré podliehajú predbežnej kontrole podľa článku 27 ods. 3 nariadenia (ES) č. 45/2001, sa oznámia v dostatočnom predstihu, aby sa umožnila predbežná kontrola európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.

2. Príslušný prevádzkovateľ bezodkladne oznámi ÚOÚ akúkoľvek zmenu, ktorá má vplyv na informácie v oznámení, ktoré už bolo ÚOÚ predložené.

ODDIEL 4

PRÁVA DOTKNUTÝCH OSÔB

Článok 8

Register

Register, ktorý vedie ÚOÚ podľa článku 26 nariadenia (ES) č. 45/2001, slúži ako zoznam všetkých operácií spracovania osobných údajov uskutočnených v ESRB. Dotknuté osoby môžu použiť informácie z registra na výkon svojich práv podľa článkov 13 až 19 nariadenia (ES) č. 45/2001.

Článok 9

Výkon práv dotknutých osôb

1. Okrem práva byť dostatočne informovaní o spracovaní svojich osobných údajov sa dotknuté osoby môžu obrátiť na príslušného prevádzkovateľa s cieľom uplatniť svoje práva v súlade s článkami 13 až 19 nariadenia (ES) č. 45/2001, ako je ďalej uvedené:

a) tieto práva môže uplatniť len dotknutá osoba alebo jej riadne splnomocnený zástupca. Takéto osoby môžu uplatniť tieto práva bezplatne;

b) žiadosti o uplatnenie týchto práv sa podávajú príslušnému prevádzkovateľovi písomne. Prevádzkovateľ prijme žiadosť, len ak bola totožnosť žiadateľa, prípadne jeho oprávnenie

zastupovať dotknutú osobu, dostatočne overené. Prevádzkovateľ bezodkladne písomne oznámi dotknutej osobe, či bola jej žiadosť prijatá. Ak bola žiadosť odmietnutá, prevádzkovateľ uvedie dôvody odmietnutia;

c) kedykoľvek v lehote troch kalendárnych mesiacov od prijatia žiadosti umožní prevádzkovateľ prístup podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 45/2001 tak, že umožní dotknutej osobe nahliadnuť do týchto údajov alebo získať kópie týchto údajov podľa potreby žiadateľa;

d) ak prevádzkovateľ nedodrží lehoty podľa písm. b) alebo c), dotknuté osoby sa môžu obrátiť na ÚOÚ. V prípade zjavného zneužitia práv dotknutou osobou môže prevádzkovateľ odkázať dotknutú osobu na ÚOÚ. Ak bol prípad postúpený ÚOÚ, tento rozhodne vo veci a stanoví ďalší postup. V prípade nezhody medzi dotknutou osobou a prevádzkovateľom majú obe strany právo prerokovať predmetnú záležitosť s ÚOÚ.

2. Pred predložením sťažnosti európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov môžu zamestnanci uskutočniť konzultácie s ÚOÚ.

Článok 10

Výnimka a obmedzenia

1. Za predpokladu, že sa vopred uskutočnili konzultácie s ÚOÚ, môže prevádzkovateľ obmedziť práva uvedené v článkoch 13 až 17 nariadenia (ES) č. 45/2001 z dôvodov a v súlade s podmienkami, ktoré sú ustanovené v článku 20 nariadenia (ES) č. 45/2001.

2. Akákoľvek dotknutá osoba môže požiadať európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, aby postupoval podľa článku 47 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 45/2001.

Článok 11

Vyšetrovanie

1. Každá žiadosť o vyšetrovanie podľa bodu 1 prílohy k nariadeniu (ES) č. 45/2001 sa podáva ÚOÚ písomne.

2. ÚOÚ zašle žiadateľovi potvrdenie o prijatí žiadosti do dvadsiatich pracovných dní od jej prijatia.

3. ÚOÚ môže vyšetrovať záležitosť na mieste a vyžiadať si písomné stanovisko od príslušného prevádzkovateľa. Príslušný prevádzkovateľ je povinný odpovedať na žiadosť ÚOÚ do dvadsiatich dní od prijatia jeho žiadosti. ÚOÚ si môže vyžiadať ďalšie informácie alebo pomoc od sekretariátu. Takéto informácie alebo pomoc sa poskytnú do dvadsiatich pracovných dní od prijatia žiadosti ÚOÚ.

4. ÚOÚ podá žiadateľovi správu o vyšetrovaní do troch kalendárnych mesiacov od prijatia žiadosti.

ODDIEL 5

NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurte nad Mohanom 13. júla 2012

Predseda ESRB

Mario DRAGHI